

●为您服务

海外华侨华人如何在中国出书

黎焱(寄自美国)

写作是表达作者思想、情感和智慧最好的方式之一,有生活的地方就有写作的源泉。海外生活的独特经历,是一笔不可多得的宝贵财富,使得越来越多的海外华侨华人提起笔来,记录和书写他们在海外的创业经历、轶闻趣事、探险奇遇以及追逐梦想的艰辛、终获成功的喜悦……

他们希望自己用心血创作出的作品,能够在祖(籍)国出版,以实现其价值。为此,我们请黎焱女士就在中国出书如何与出版社接洽、如何签订出版合同、如何销售等事项进行详解。

—编者



一些从来没有出过书的华侨华人,总觉得出书似乎是一个遥不可及的梦想,是只属于那些名人和作家的事情。还有人以为,出书必须要找熟人、托关系、开后门。

其实不然。我是一位在海外长年写作并长期关注中国出版界的写作爱好者。根据我的探索和实践,有了一些“如何在中国出书”的心得,愿在这里与打算在中国出书的海外华侨华人分享。

做好必要准备工作

海外华侨华人想在中国内地出书,重点应把握以下4个方面:

● 出书必须遵守中国法律

海外华人应学习相关法律知识,遵守公共道德。所写书籍内容不与中国法律相悖,不违反中国的外交、民族、宗教、“一国两制”等政策。

● 把自己的作品打造好

无论是什么题材、什么形式的书,内容都是最重要的,所以首先要将大力气花在打造自己的作品上,这里没有捷径。

出版领域从来都是一个竞争激烈的领域,要想让自己的书获得出版社的赏识,在题材上要充分展示和发挥“海外特色”,在写作技巧上要追求“吸引眼球”,既能感动自己又能感动读者,引起共鸣。因为出版社出书要考虑此书卖不卖得出去。没有出版社愿意花力气去出一本既赔钱又坏了出版社名声的书。

酒好不怕巷子深,只要自己的作品是珍珠,就不会被淹没。作品好的话,总会有出版社慧眼识珠,所谓东方不亮西方亮。我们都知道《哈利·波特》的作者罗琳千百次投稿终于成功的故事,我们也知道许多名著的作家,在沒有出书以前也有过屡败屡战、终于成功的经历。

● 找准出版社

中国内地出版社很多,有老的、新的、传统的、现代的。在联系出书前,一定要对出版社好好做一下调查研究。现在网络信息发达,我们可以通过出版社的网站了解到他们的基本情况,如出版社的历史、编辑队伍,它的出书理念、出版方向、营销渠道,特别要看看他们出版过哪些书,优秀的出版社肯定是出版过无数好书的。同时看它是否有畅通的营销渠道,是否同市场建立了良好关系。

在这里,我想向读者们首推中国国际文化出版社(CICP),它是对全球华人影响最大的知名出版机构之一。成立20多年来,这家出版社总是张开双臂,热烈地欢迎海内外朋友投稿,其发行范围不仅在中国内地及港澳台地区,还辐射到日本、澳大利亚、美国、加拿大及欧洲等海外华人聚集地,并在这些地方取得了良好的声誉,形成了较高的影响力。这家出版社选题范围非常广阔,包括文学艺术、社科人文、经济管理、教育培训、医学健康等诸多领域,并分中文版和英文版两种版本。

● 选择出版方式

当前大多数出版社都采取了灵活多样的出版方式,比如中国国际文化出版社,其出版方式有:畅销书、合作出书、资助出书(第三方)、自费出书等。作者可以根据自己的情况和愿望,同出版社协商找到最佳的出版方式。

弄懂出书基本流程

前期准备工作做好以后,就开始进入正式的投书、出书流程。其基本流程是这样的:

● 向出版社提供书稿

如果你的书稿是作品集,需提供全篇、全文;如果你的书稿为长篇小说或社科、书画、工艺美术等,需提供作者简介、内容介绍、作品字数、题材、目录及部分章节。这些资料邮寄、电邮均可,但为了快捷,一般都选用在线投稿,大多数出版社都设有专门接稿的电子邮箱。

● 签订出版合同

出版社在收到书稿后,进行审阅、阅稿工作,并及时把阅稿结果以书面的形式通知给作者。如内容符合要求,双方商谈出版方式(畅销、合作、自费),确定开本、字数和印张(页码),确定印刷单色或彩色、印刷数量以及出书形式(单号书或丛书号)等。全部达成一致后,就可以签订出版合同了。

● 编辑排版

出版机构在收到作者签订的合同后,一般会在10个月内安排出版计划。在此期间,作者提交书稿,出版机构开始正式的排版、设计、编辑、校对工作,根据书稿内容的不同(纯文字、图文混排、纯图片或插有公式、表格),需要的时间也不尽相同。一般需要一周到三周。特别要提醒的是,作者提交的书籍必须是定稿,以免编辑重复看稿。

● 办理书号手续

书稿经第一轮编辑、排版、校检工作后,已经编辑成型。在此前提下,提交给相关部门办理书号手续。其流程为:一审一校、二审二校、终审终审、配书号、申请CIP数据、书稿备案。时间一般为2周到6周不等,特殊情况还需延长。图书出版审查很严,所以删改是很正常的事,一定要有思想准备。作者要同编辑配合,共同打造出一本好书来。

● 出版前的审定、终定

为确保出版质量,在付印之前,须经过多轮出版社内部及作者

参与的审定、终定工作,包括:封面的设计审定、内文的版式设计审定、文稿内容的审定、插图表格的审定、印刷用纸及装帧效果的审定等。以上审定终定后,需作者书面或签字确认。所有问题必须在上述程序中完成,一旦进入印刷厂,图书将不得做任何修改。

● 宣传与销售

像拍出的新电影一样,新书出版后,要想卖的好,作者要配合出版社进行宣传。有的出版社为了促销,要搞作者签名售书活动,或让作者配合,上一些网站、电视台的读书访谈节目。作者如果日程允许,应尽可能地配合出版社的宣传活动。

图书印刷完成后,印刷厂提交样书,经出版社检验合格后,方可批量装订。

根据书的不同,出版社会将样书和书目提供给新华书店系统、网上书店系统、全国图书馆馆配系统、海外书店配书系统,由这些单位选书及代销上架。

涌现不少成功先例

随着2001年《中华人民共和国著作权法》的修改,海外华侨华人在中国出书完全是触手可及的事情,一股华侨华人写作力量悄然兴起。由于作品大都是华文原创,并由作者直接授权中国出版社出版,省去了引进成本,这使得它异于版权引进,更接近于中国本土图书运作方式。

许多海外华侨华人作家取得了骄人的书业成绩。例如:著名华人作家严歌苓,她在中国出版的每一本书都掀起了阅读潮、改编潮。再如华人作家刘若蓉,在中国出版了《美国小酒馆里的百态人生》《美国女子监狱纪实》《人生舞台在美国》《一位美籍华人与她的一百多只猫》《在美国的日本媳妇》等。作者在书中从一个中国移民的角度,深入客观地写下许多中美文化碰撞与冲突的真实故事。这使得中国读者能近距离地洞察美国社会,尤其是美籍华人在美国的社会地位、生活境遇等。还有,黎锦扬写的《花鼓歌》、小郎写的《三代美洲移民剪影》,都引起很好的反响。

海外华人在中国出书,极大地丰富了中国的图书市场,扩大了中国读者的阅读视野,同时也扩大了整个华人群体在世界的影响力。在这里祝愿海外华侨华人有更多更好的作品能够在中国的出版机构问世。

注重礼节

阿根廷人常把“谢谢”“对不起”等礼貌用语挂在嘴边,如接受斟酒、上菜、旅馆入住等服务,随时要道谢;当众打喷嚏,须马上道歉;走路不小心触碰别人,必须说声“对不起”。

交际场合,人们喜称头衔、尊称,并冠以姓氏或先生、女士、小姐;除非亲朋好友,避免直呼其名。朋友久别相见,男人互相拥抱,女人则握住对方双手并互亲面颊。若是初次见面,仅仅握手或点头就可以了。

阿根廷人性格开朗,不喜欢沉默寡言。交谈时,站得靠近一点,表示亲近。去人家拜访时,可带上些礼品,如给女主人献上一束鲜花或一盒糖果等。注意不要送菊花、手帕、领带、衬衫以及其他贴身物件。拜访翌日,还需派人再送花给主人,以表谢意。

每年1月-3月为阿根廷“暑假”,5月-11月最合适外国人去访问,而圣诞节与复活节前后两周,基本不对外办公。

讲究形象

阿根廷人十分讲究形象,头发整洁、皮鞋锃亮。人们往往会以“衣帽取人”,所以,穿着随便会被人瞧不起。他们对着装的重视程度,超过了西欧北美。例如,在欧美,夏天人们穿上短袖衬衫、打上领带,就可出现在公共场合,而在阿根廷却不行。阿政府机关和大小公司,都要求职员一律穿西装、打领带,即使在炎热的盛夏也一丝不苟。女士以西套装裙为主,冬天穿上裘皮短大衣,除了御寒,同时也是身份的象征。

观看歌剧、芭蕾舞等,装束尤为讲究,男士穿燕尾服,女士穿长裙。现在虽然不那么严格了,但西装、领带仍是必需的。因此,外国人在阿根廷进行访问时,也都必须西装革履。

周日或节假日等休闲时光,人们穿着随意,多半是牛仔褲、网球鞋和T恤衫。女士裤装被认为是休闲装,只在周末或节假日才穿。

平时,街上行人也很注意服装整洁,即使是干体力活的工人,

外国礼俗面面观

——阿根廷

马保奉

也只是在到达工地之后才换上工装。在公共场合脱掉上衣,会被视为行为不雅,若在火车上这样做,会受到列车员的警告。

特色餐饮

烤牛肉是阿根廷的典型国菜。牛肉按不同部位,分成几十个品级,烹调出不同的菜肴。阿根廷烤牛肉不腌制,撒上适量盐,用炭火烤至七八成熟即可,外表略呈焦黄色,肉里还保留着汁液。阿根廷烤肉吃法讲究,需与新鲜蔬菜沙拉配搭,再用红葡萄酒佐餐,以减轻油腻之感。晚宴一般晚上9时-10时开始,餐前鸡尾酒会大约持续一小时,然后才正式进餐。

民间饮料“马黛茶”是阿根廷的“国饮”。马黛茶传统饮用方式是,在茶壶里插上一根吸管,在座的人轮流用吸管饮茶。客人在品尝马黛茶后,啣唇表示赞赏,是一种礼貌的表现,会让主人高兴。现在,出于卫生考虑,阿根廷人也使用茶杯喝茶了。不过,当地人认为,用茶杯喝马黛茶,就失去了阿根廷风味。马黛茶因放入茶叶较多,初喝者会感到味道较苦,只有常喝才会感到芳香、爽口。据说该茶有提神、解乏的功效。

习俗、禁忌

“新年浴”,即元旦时到河里洗澡,是阿根廷人一项传统习俗。元旦时,当地正值盛夏,全家人都会到江河里洗“新年浴”。先把鲜花撒在江河水面上,然后跳进“花海”,用花瓣揉搓全身,以求幸福吉利。

阿根廷人爱好在酒吧里唱歌、跳舞。探戈舞被认作是阿根廷国粹,国民引以为傲。探戈发源于阿根廷首都布宜诺斯艾利斯的港口地区,两舞伴几乎身体贴在一起,快速旋转、踢腿,难度很高,难以普及。阿根廷人对于探戈的态度,有点像中国人对待京剧,欣赏者多为老年人,而年轻人却认为高不可攀。

与阿根廷人交谈时,常见的话题是足球等体育活动以及烹饪、家庭、孩子等。忌讳打听个人隐私,如收入、年龄、宗教信仰等,避谈有关宗教、政治以及马岛战争、白人与土著人关系等问题。宴席间有妇女在场时,通常不讨论商贸事务。

(作者为外交部礼宾司原参赞)



鄂尔多斯仲裁委员会送达公告

陈基鸿(新加坡籍;护照号E0626212L):

我委受理的申请人鄂尔多斯集团房地产开发有限责任公司与你关于合作协议纠纷一案(鄂仲立字[2014]266号),现依法向你公告送达《仲裁庭组成人员通知》和《开庭通知》。自发出公告之日起经过60日,即视为送达。并定于2016年9月23日上午8时30分在西安仲裁庭(中国内蒙古鄂尔多斯市东胜区鄂托克西街仲裁大厦七楼)不公开开庭进行了审理,逾期将依法缺席裁决。

鄂尔多斯仲裁委员会

Ordos Arbitration Commission Service Announcement
Chen Jihong(Nationality: Singapore, Passport No.: E0626212L):

This Arbitration Commission has accepted a lawsuit of dispute on cooperation agreement filed by the applicant, Erdos Group Property Development Co., Ltd. (Er Zhong Zi 2014 No. 266). According to the relevant laws, this commission now serves you Notice of Arbitrators of the Arbitration Court and Notice of Court Session by publishing this announcement. From the date of this announcement of the 60 days, that is deemed to be served. The court session will be heard non publicly at 8:30 am on Sep. 23rd 2016 at the Arbitration court of this Commission located at 7th floor, Arbitration building, Etoke west street, Dongsheng District, Ordos City, Inner Mongolia, China.逾期将依法缺席裁决。

Ordos Arbitration Commission

北京市西城区人民法院公告 张庆久:本院受理张庆久、张庆远诉张庆恒、卢冬梅、卢冬松、张庆廷、张庆久、张德馨所有权纠纷一案,诉讼请求:1.要求判令二原告对北京市西城区太平街33号院5号楼1单元202号房屋享有20%的产权份额;2.要求被告承担本案诉讼费。现依法向你公告送达起诉状副本、应诉通知书、举证通知书及开庭传票、证据、合议庭组成人员通知书。自公告之日起两个月,即视为送达。提出答辩状的期限和举证期限分别为公告期满后30日内,并定于举证期满后第3日上午9时(遇法定节假日顺延)在本院南区第15号法庭公开开庭审理此案,逾期将依法缺席裁判。

北京市西城区人民法院公告 陈晖:本院受理原告陈晖于诉被告陈晖、陈晖继承纠纷一案,原告陈晖于请求法院判决北京市西城区白云路西里14号楼1507室由原告继承并获所有权,诉讼费由被告承担。现本院依法向你公告送达起诉状副本、应诉通知书、举证通知书及开庭传票、证据、合议庭组成人员通知书。自公告之日起,期间二个月即视为送达。提出答辩状的期限和举证期限分别为公告期满后30日内,并定于举证期后的第三日上午九时(遇法定节假日顺延)在本院北区三层九法庭公开开庭审理此案,逾期将依法缺席裁判。

北京市丰台区人民法院公告 QNG WEI CHEE:本院对武丽诉 QNG WEI CHEE 离婚纠纷一案,现依法向你公告送达起诉状副本、证据及开庭传票。自公告之日起3个月,即视为送达。提出答辩状和举证的期限分别为公告送达期满后次日即15日和30日内。并定于举证期后的次日(遇法定节假日顺延)上午9时在本院第四六法庭公开开庭审理,逾期将依法缺席裁判。

天津市东丽区人民法院公告 李建策(护照号G01121854):本院受理天津市和平区人民法院移送的原告陈新诉你离婚纠纷一案,现依法向你公告送达起诉状副本(诉讼请求:一、请求判令解除陈、被告婚姻关系;二、本案诉讼费由原告、被告分担。),应诉通知书、权利义务告知书、廉政告知书、离婚案件财产损害赔偿告知书、举证通知书及开庭传票、合议庭组成人员通知书。自公告之日起经过三十日内向本院提交证据,逾期即视为送达。自公告之日起六十日内来本院领取裁判文书,逾期视为送达。

长沙仲裁委员会公告 樊迎朝:本会受理的申请人朱定一与你、郭建春、温利夏之间的借款合同纠纷仲裁一案已作出裁决。现依法向你公告送达[2013]年长仲裁字第177号裁决书。请你自本公告发出之日起六个月内来本会领取裁判文书,逾期视为送达。

本会地址:湖南省长沙市芙蓉中路二段80号顺天国际财富中心20层。联系电话:0731-84898620。

重庆市九龙坡区人民法院公告 张正禄:原告王劲诉你离婚纠纷一案,现依法向你公告送达起诉状副本、应诉通知书、举证通知书、廉政告知书、合议庭组成人员通知书及开庭传票。自公告之日起三个月即视为送达。答辩和举证的期限均为公告期满后30日内,

定于举证期后的第3日9时(遇节假日顺延)在16法庭组成合议庭开庭审理,逾期依法裁判。

江苏省无锡市崇安区人民法院 JONGHYUN KO:本院受理袁国诉你离婚纠纷一案,已经审理终结。现依法向你公告送达(2015)崇民初字第784号民事判决书。自公告之日起60日内来本院领取裁判文书,逾期视为送达。如不服本判决,可在公告期满后30日内,向本院递交上诉状及上诉状,上诉于江苏省无锡市中级人民法院。逾期未上诉的,本判决即发生法律效力。

公告 杨浦区平凉街道6街坊旧城区改建地块已于2016年4月26日由杨浦区人民政府公布杨浦区房屋[2016]3号《房屋征收决定》,下列房屋位于征收范围之内。经调查,原房屋产权人已经死亡,但仍有部分合法继承人至今尚未与房屋征收单位取得联系,为保障被征收房屋所有人的合法权益,确保本地块旧城区改建房屋征收工作顺利,在本公告登报后30日内,敬请以下房屋的继承人或者委托亲友前往征收事务所办公地点协商房屋征收补偿事宜。逾期,我们将根据相关规定进行处理。1.杨州路243弄2号张益君;2.杨州路243弄10号徐海福;3.杨州路243弄22号王文英;4.杨州路30弄17号冯秀英;5.汾州路30弄27号王阿英;6.汾州路72号戴巧纯;7.汾州路78号秦川才。

房屋征收实施单位:上海市杨浦区第二房屋征收服务事务所有限公司
现场办公地址:上海市杨浦区杨树浦路640号
联系人:张先生 021-55881708

上海市杨浦区住房保障和房屋管理局
上海市杨浦区第二房屋征收服务事务所有限公司

广东省深圳市罗湖区人民法院公告 (2015)深罗法民初字第631号 Eilan Manuel Joan HERAULT:本院受理原告朱爱群诉你离婚纠纷一案,因你下落不明,无法直接送达,依照《中华人民共和国民事诉讼法》第一百二十七条的规定,向你公告送达开庭传票、应诉通知书、举证通知书、合议庭组成人员通知书、举证通知书、诉讼权利义务告知书、起诉状副本、证据副本。自本公告发出之日起,经过90日即视为送达。提出答辩状的期限为公告期满后30日,举证期限为答辩期满后15日。开庭时间定于2016年11月24日10时30分,开庭地点为本院第二十五审判庭,请准时到庭。逾期则依法裁判。

广州市深圳市福田区人民法院公告 (2012)深福法二初字第4290号 凯考普有限公司 (KEYCOPY LIMITED):本院受理原告长城信息产业股份有限公司诉被告深圳凯考普科技有限公司、第三人深圳湘计长岛电脑设备有限公司及你公司解散纠纷一案,已经审理终结。因你方下落不明,依照《中华人民共和国民事诉讼法》及相关规定,向你方公告送达本院(2012)深福法二初字第4290号民事裁定书。裁定内容如下:驳回原告长城信息产业股份有限公司的起诉。案件受理费100元(原告已预交),本裁定生效后,本院予以退还。

如不服本裁定,可在裁定书送达之日起十日内(涉外、涉港澳当事人应在领取裁定书之日起三十日内),向本院提交上诉状正本,并按对方当事人人数提交副本。上诉于广东省深圳市中级人民法院。自本公告发出之日起,经过三个月,即视为送达。